

## UN LLAMADO A LA PRECAUCION

Que los promotores de salud defiendan los intereses de los pobres y que trabajen por cambiar las causas sociales de la pobreza, el hambre y la mala salud, claramente, implica cierto riesgo. El grado de riesgo variará de país en país y hasta de comunidad en comunidad.

Por eso es necesario adaptar a cada situación local la franqueza y los métodos con los que los promotores trabajen hacia la concientización y el cambio social. Por ejemplo, algunas de las comedias de teatro campesino del Proyecto Piaxtla en México (vea el Cap. 27) han resultado en tentativas por parte de las autoridades locales de cerrar el programa de salud. Pero en ciertos países de Latinoamérica, se ha torturado y matado a los promotores por menos.

Por desgracia, los países donde las necesidades de salud de los pobres son mayores generalmente son los mismos países donde la represión y el abuso de derechos de los que están al mando son más duros. Estos son los países donde están en mayor peligro los líderes de los pobres y los que trabajan para el cambio social.

Les recomendamos a los planificadores y a los instructores de promotores, así como a los promotores mismos, que avancen con los ojos bien abiertos. Evalúen los posibles beneficios y riesgos de cualquier enfoque o actividad que tengan en proyecto, máxime si implica un enfrentamiento con el poder o un conflicto de intereses. Los riesgos de tomar cualquier paso hacia el cambio deben compararse con los riesgos de no tomar ese paso: "¿Cuántas personas sufrirían represión si insistiéramos en esta cuestión? ¿Cuántos niños seguirán muriéndose de enfermedades relacionadas con el hambre si no lo hacemos?"

Antes de capacitar a promotores en un enfoque centrado en la gente, no dejen usted y ellos de considerar todas las consecuencias posibles.

Nosotros hemos tenido que luchar con estas mismas cuestiones al tomar en este libro la decisión de hablar francamente de los factores sociales que afectan la salud. Sabemos que nos estamos arriesgando, tanto nosotros mismos como otras personas que se interesan por la gente como nosotros. Esperamos y creemos que a la larga los beneficios serán mayores que el costo. Pero cada persona necesita considerar las ventajas y desventajas y tomar sus propias decisiones informadas.

Les suplicamos a aquellos planificadores y autoridades que comprenden la visión de un futuro más sano y más autosuficiente para los pobres, que inviten a la crítica y sugerencias de los que trabajan al nivel de la aldea y la comunidad. Si usted trabaja en un programa nacional para capacitar promotores, ayude a defender y conservar los proyectos comunitarios independientes que ya existen. Aprenda de sus virtudes y debilidades, crítíquelos y busque sus consejos y evaluación de su propio programa. La variedad es indispensable para comparar y mejorar.

Al mismo tiempo, les recomendamos a los que trabajan en las comunidades, ya sea en programas del gobierno o independientes, que busquen cómo ayudar a los "pobres sin voz" a ser oídos y a participar en tomar decisiones al nivel central.

Si todos los que soñamos con un futuro más plenamente humano nos tomamos de la mano y trabajamos juntos, quizás algún día "la salud para todos" será realmente posible.

DONDE CONSEGUIR MATERIALES EDUCATIVOS

Para conseguir materiales que se puedan usar en la educación para la salud puede ser más efectivo escribir a una asociación nacional. Conviene explicar cuáles temas de la salud, países e idiomas locales le interesan.

Para información sobre otras publicaciones mencionadas en este libro vea las siguientes páginas: Intro-1, 28, 38, 98,126,145,173,184, 201, 226, 233, 234, 244, 247, 255, 263, 267, 271, 274, 289, 298, 311, 319, 321, 324, 327, 344, 382, 419, 434, 436, 437, 446, 479, 494, 496, 501, 505, 506, 515, 542, 550, 554 y 558.

Instituto de Cultura Popular (INCUPO)  
Rivadavia 1275, Reconquista, Santa Fé 3560  
ARGENTINA  
Tel: (54) 3482-42-6480  
Fax: (54) 3482-42-9367  
Correo-e: incupo@incupo.org.ar  
www.incupo.org.ar

Periódico "Acción" y varios folletos sobre primeros auxilios, alimentación, diarrea y desnutrición.

ASONGS

Casilla 4242, Teófilo Vargas 322  
Cochabamba, BOLIVIA  
Tel: (591) 4-445-3127  
Fax: (591) 4-445-3157  
Correo-e: asongs@supernet.bo  
www.asongs.org.bo

Programas, cursos, materiales educativos, libros y folletos sobre salud.

Centro de Comunicación y Desarrollo Andino

Casilla #x226, Cochabamba, BOLIVIA  
Tel: (591) 4-424-3412  
Fax: (591) 4-428-1502  
Correo-e: info@cenda.org  
www.cenda.org

Cartulinas y rotafolios en castellano y quechua sobre salud, higiene, huertos familiares.

Radio San Gabriel

Calle Gral. Lanz 2001, Casilla 4792  
La Paz, BOLIVIA  
Tel: (591) 2-241-4371  
Fax: (591) 2-241-1174

Edición de *Donde no hay doctor* en aymara.

PROFAMILIA

Calle 34 No. 14-52, Santafé de Bogotá, COLOMBIA  
Tel: (57) 1-339-0900  
Fax: (57) 1-338-3159  
Correo-e: info@profamilia.org.co  
www.profamilia.org.co

Información sobre planificación familiar.

ASEPROLA

Apartado Postal 583-2100, Guadalupe, San José,  
COSTA RICA  
Tel: (506) 2-285-1344  
Fax: (506) 2-285-2196  
Correo-e: direccion@aseprola.org  
http://aseprola.org/

Materiales sobre derechos laborales y derechos de las mujeres.

CEP-ALFORJA (Centro de Estudios y Publicaciones Alforja)

Apartado 369-1000, San José, COSTA RICA  
Tel: (506) 2280-7023  
Fax: (506) 2253-7023  
Correo-e: cep@alforja.or.cr  
www.cepalforja.org

Talleres y folletos de métodos educativos.

Educación Popular en Salud (EPES)

Casilla 22, Correo 44, Santiago, CHILE  
Tel: (56) 2-548-8761  
Fax: (56) 2-548-6021  
Correo-e: epes@epes.cl  
www.epes.cl

Educación para la sexualidad, diagnóstico comunitario de salud, alcoholismo, drogadicción, VIH.

Editorial Cuatro Vientos

Maturana 19, Metro República, entre Brasil y Cumming  
Santiago Centro, CHILE  
Tel: (56) 2-672-9226  
Fax: (56) 2-673-2153  
Correo-e: editorial@cuatrovientos.cl  
www.cuatrovientos.net

*Donde no hay doctor*, edición chilena.

COMUNIDEC

Eloy Alfaro 1824 y Bélgica, Edificio Cevallos, 3er piso  
Quito, ECUADOR  
Tel: (593) 2-254-6362  
Correo-e: info@comunidec.org  
www.comunidec.org

Ediciones de *Donde no hay doctor* en shuar y quechua, publicados en colaboración con el Centro Cultural Abya-Yala, www.abiyayala.org.

A.S.E.C.S.A.

Apartado #27, Chimaltenango 04901, GUATEMALA  
Tel: (502) 7839-5997  
Fax: (502) 7839-1332  
Correo-e: informacion@asecsaguatate.org  
www.asecsaguatate.org

Capacitaciones, folletos, libros, filminas, películas e información sobre programas de salud.

## C.E.M.A.T.

2a. avenida 1-66 zona 16, Concepción Las Lomas,  
Guatemala, GUATEMALA  
Tel: (502) 2364-0419  
Fax: (502) 2364-0422  
Correo-e: cemat@intelnet.net.gt  
www.cemat.org

Folletos sobre varios aspectos de salud, letrinas,  
educación, hierbas medicinales, etc

Proyecto Lingüístico Quetzalteco de Español  
5 Calle 2-40 zona 1, Quetzaltenango, GUATEMALA  
Tel: (502) 7763-1061

Materiales en idiomas indígenas.

## A.C.P.H.

Col. Buena Vista, Calle Morelos C1761  
Tegucigalpa, D.C., HONDURAS  
Tel: (504) 237-1401  
Correo-e: acph2007@gmail.com

Clases radiofónicas, folletos, libros, periódicos  
sobre alfabetización, salud y agricultura.

## EDUCASA

Edificio EDUCASA #1131, Apartado Postal 4023  
Tegucigalpa 3312, HONDURAS  
Correo-e: educasa@david.intertel.hn

Asesoría, capacitación y materiales educativos.

## CIDHAL

Calle de las Flores No. 11, Col. Acapantzingo CP  
62440 Cuernavaca, Morelos, MÉXICO  
Tel. (52) 777-312-1226  
www.cidhal.org

Folletos "Guías para promotores de salud" sobre  
la nutrición, alimentos de soya, sexualidad,  
menopausia, salud de la mujer.

## Editorial Pax-México

Av. Cuauhtémoc 1430, Col. Santa Cruz Atoyac  
México, D.F., 03310, MÉXICO  
Tel: (52) 55-5605-7677  
Fax: (52) 55-5605-7600  
Correo-e: editorialpax@editorialpax.com  
www.editorialpax.com

Muchos libros y fotonovelas sobre nutrición,  
parteras, planificación familiar, etc.

## Promoción de Desarrollo Popular

Tláloc 40-3, México, DF 11370, MÉXICO  
Tel: (52) 55-5535-0325  
Fax: (52) 55-5592-1989  
Correo-e: espacios@laneta.apc.org  
www.vidadigna.info

Cursos y folletos sobre muchos temas de salud  
y tecnología apropiada: plantas medicinales,  
embarazo y parto, salud de la mujer,  
alimentación, hortalizas, etc.

## UNICEF México

Paseo de la Reforma 645, Col. Lomas de Chapultepec  
México, D.F. 11000, MÉXICO  
Tel: (52) 55-5284-9530

Fax: (52) 55-5284-9538  
Correo-e: mexico@unicef.org  
www.unicef.org/mexico

Folletos, libros y rotafolios sobre lactancia  
materna, parques infantiles, crecimiento de los  
niños, etc.

C.I.S.A.S (Comité Regional para la Promoción de  
Salud Comunitaria)

Apartado Postal 3267, Managua, NICARAGUA  
Tel: (505) 2-268-5969  
Fax: (505) 2-266-2237  
Correo-e: cisas@cisas.org.ni  
www.cisas.org.ni

Toda clase de materiales educativos, asesoría y  
capacitación para la salud.

## Centro de Estudios Regionales Andinos

"Bartolomé de las Casas", Av. Tullamayo 465,  
Cuzco, PERU  
Tel: (51) 84-233-472  
Correo-e: cbc@apu.cbc.org.pe  
www.cbc.org.pe

*Donde no hay doctor*, edición peruana, y  
muchos folletos para promotores de salud.

## 4 The World Resource Distributors

1711-A N. Barnes, Springfield, MO, 65803, EE.UU.  
Tel: (1) 417-862-4448  
Fax: (1) 417-863-9994  
Correo-e: orders@4wrdr.org  
www.4wrdr.org

Edición de *Donde no hay doctor* en kreyól  
haitano.

## Asociación de Salud Pública de los Estados Unidos

800 I Street NW, Washington, DC 20001, EE.UU.  
Tel: (1) 202-777-2742  
Fax: (1) 202-777-2534  
www.apha.org

## Boston Women's Health Book Collective

5 Upland Road #3, Cambridge, MA 02140, EE.UU.  
Tel: (1) 617-245-0200  
Fax: (1) 617-245-0201  
Correo-e: office@bwhbc.org  
www.ourbodiesourselves.org

Excelente libro *Nuestros cuerpos, nuestras vidas*  
sobre la salud de las mujeres.

## Hesperian

1919 Addison St. #304, Berkeley, CA 94704, EE.UU.  
Tel: (1) 510-845-1447  
Fax: (1) 510-845-9141  
Correo-e: hesperian@hesperian.org  
http://español.hesperian.org

*Donde no hay doctor, Donde no hay dentista,*  
*Donde no hay doctor para mujeres* y otros libros  
para la salud comunitaria. Edición de *Donde no*  
*hay doctor* en portugués.

## 610 Aprendiendo a Promover la Salud 2010

Organización Panamericana de Salud  
525 23rd St NW, Washington, D.C. 20037, EE.UU.  
Tel: (1) 202-974-3000  
Fax: (1) 202-974-3663  
Correo-e: [sales@paho.org](mailto:sales@paho.org)  
[www.paho.org/home\\_spa.htm](http://www.paho.org/home_spa.htm)

Diversos materiales.

Pathfinder International  
9 Galen St. Suite 217, Watertown, MA 02472, EE.UU.  
Tel: (1) 617-924-7200  
Fax: (1) 617-924-3833  
[www.pathfind.org](http://www.pathfind.org)

Información sobre la planificación familiar.